



**Международный пакт
о гражданских и политических
правах**

Distr.: General
28 July 2006
Russian
Original: English

**Комитет по правам человека
Восемьдесят шестая сессия**

Краткий отчет о 2344-м заседании,
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в среду, 15 марта 2006 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-жа Шане
затем: г-жа Палм

Содержание

Рассмотрение докладов, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 40 Пакта и о ситуации в стране (*продолжение*)

Третий периодический доклад Демократической Республики Конго

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.



Заседание открывается в 15 ч. 10 м.

Рассмотрение докладов, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 40 Пакта и о положении в стране (продолжение)

*Третий периодический доклад
Демократической Республики Конго
(CCPR/C/COD/2005/3, CCPR/C/COD/Q/3)*

1. По приглашению Председателя делегация Демократической Республики Конго занимает место за столом Комитета.

2. **Г-жа Калала** (Демократическая Республика Конго), представляя третий периодический доклад своей страны (CCPR/C/COD/2005/3), говорит, что новая Конституция, которая вступила в силу в феврале 2006 года, гласит, что все конголезцы являются равными перед законом, что власти будут принимать меры по обеспечению ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и что учет гендерной проблематики будет гарантирован в рамках всех правительственных учреждений. В ней также гарантируются определенные основные права, в том числе право на жизнь и право не подвергаться пыткам или не содержаться в рабстве. В настоящее время юридическое определение пыток отсутствует; однако в парламенте обсуждается законопроект, в котором пытки рассматриваются как преступление. Рабство и насильственный труд запрещены как на основании Уголовного, так и Трудового кодекса.

3. Хотя Демократическая Республика Конго не подписала второй Факультативный протокол, она установила мораторий на смертную казнь. Он был отменен в сентябре 2002 года. Однако до сих пор казней не совершалось.

4. Согласно Конституции, любое лицо, содержащееся под стражей, подлежит такому обращению, которое обеспечивает сохранение его жизни, физического и умственного здоровья и его достоинства. Максимальный срок предварительного заключения составляет 48 часов. В Конституции также говорится о принципе неприкосновенности свободы личности, презумпции невиновности и о праве на пользование услугами адвоката, а также устанавливается законность некоторых видов наказания.

5. Конституция далее гласит, что все люди рождены свободными и равными и она гарантирует уважение частной жизни, свободу мысли и передвижения, вероисповедания, свободу слова и прессы. Она запрещает пропаганду войны и расовую ненависть и гласит, что никто не может использовать часть национальной территории в качестве плацдарма для подрывной и террористической деятельности против Демократической Республики Конго или любого другого государства. Конституция гарантирует свободу собраний и проведения демонстраций и участия в них. Она также гарантирует свободу профсоюзов и признает политический плюрализм и содержит положения, применимые в отношении некоммерческих организаций. Она защищает семью и права всех лиц на вступление в брак с лицом противоположного пола по его или ее выбору и создание семьи, а также права детей и меньшинств.

6. **Председатель**, спросив, может ли Комитет получить копии Конституции, предлагает делегации рассмотреть первые 13 вопросов перечня тем (CCPR/C/COD/Q/3).

Конституционная и внутренняя правовая деятельность, связанная с осуществлением Пакта, меры по пресечению безнаказанности (статья 2)

7. **Г-жа Калала** (Демократическая Республика Конго), ссылаясь на вопрос 1 перечня тем, говорит, что в ее стране обычаи являются одним из источников права при том понимании, что они не противоречат закону и надлежащему поведению. Например, традиционно при выплате приданого мужчина и женщина считаются помолвленными и вступающими постепенно в брак, а в некоторых случаях даже уже обрученными. Однако, согласно гражданскому праву, они должны зарегистрировать свой брак. Одни виды традиционного поведения — например прелюбодеяние — по-прежнему практикуются, тогда как другие уходят в небытие. Однако такие традиции, как грубое обращение или лишение вдов материальных средств после смерти мужа, которые нарушают права человека, запрещены.

8. Касаясь вопроса 2, оратор говорит, что были созданы два внесудебных учреждения, а именно: Комиссия по установлению истины и примирению и Национальный центр защиты прав человека. После ратификации в 2002 году Римского статута правительство обратилось к Обвинителю Международ-

ного уголовного суда с просьбой начать расследование случаев нарушения прав человека. Оно также ходатайствовало о создании Международного уголовного трибунала для рассмотрения преступлений, совершенных до июля 2002 года, однако до сих пор ничего не сделано. Кроме того, при поддержке Европейского союза и Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК) была развернута широкая программа в области правосудия с целью привлечения к суду членов милиции и вооруженных сил в связи с нарушениями прав человека, совершенными в округе Итури, а также изнасилованиями и другими актами сексуального насилия в отношении женщин, девочек и даже мужчин в Экваториальной провинции; был даже выдан международный ордер на арест одного генерала, который являлся главным зачинщиком вооруженной оккупации Букаву. Он был понижен в звании, а затем уволен из вооруженных сил.

9. Касаясь вопроса 3, она говорит, что правительство приняло к сведению мнение Комитета относительно различных нарушений, о которых говорилось в сообщениях, причем в некоторых случаях уже осуществляются меры в связи с этими сообщениями. Например, 315 судей, упомянутых в сообщении № 933/2000, уже восстановлены в своих должностях и получили компенсацию за неполученное жалование.

Равные права мужчин и женщин: меры по предупреждению дискриминации (статьи 3 и 26)

10. Касаясь вопроса 4, она указывает, что в новой Конституции содержится положение, запрещающее все формы дискриминации в отношении женщин, а также обеспечивающее принципы равного представительства женщин в учреждениях и учет гендерной проблематики в деятельности этих учреждений.

11. В настоящее время ведется обсуждение предварительного законопроекта, касающегося предложений о приведении Семейного кодекса в соответствие с Пактом. Эти предложения предусматривают исключение положения о правовой недееспособности замужних женщин — положение, которое предоставляет мужу намного больше прав в плане управления совместно принадлежащими семье средствами, а также положения, которое дискриминирует женщин в случаях прелюбодеяния. На правительство также оказывается давление с целью по-

вышения для девочек минимального возраста вступления в брак с 15 до 18 лет, как для мальчиков, и исключения некоторых положений из Семейного кодекса.

12. Отвечая на вопрос 5 перечня тем, она отмечает, что правительство предпринимает серьезные усилия по устранению разрыва между уровнем образования мальчиков и девочек и с этой целью приняло национальную стратегию ускорения образования девочек при финансовой и технической поддержке Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ). Стратегия направлена на улучшение качества начального образования в 2000 школ, поощрение большего числа девочек к учебе и окончанию школы и развитие партнерских отношений с другими заинтересованными лицами в секторе начального образования. Осуществляются кампании по повышению степени осведомленности родителей с целью изменения традиционной практики, связанной с отправкой в школы скорее мальчиков, чем девочек. В первый год проведения кампании число девочек, обучающихся на первом году начальной школы, увеличилось на 36 процентов по сравнению с 29-процентным показателем для мальчиков, при этом в некоторых провинциях их число удвоилось.

13. Из 61 министра и заместителей министров лишь восемь являются женщинами, а среди 500 членов парламента их число составляет 70 человек. Из 264 руководителей государственных предприятий 38 являются женщинами, а в числе 311 дипломатов — их 37. Первый крупный успех с точки зрения равного представительства отмечается в рамках Независимой избирательной комиссии, состав которой почти на 50 процентов состоит из женщин.

14. Касаясь вопроса 6 перечня тем, она говорит, что женщины и дети относятся к числу лиц, больше всех пострадавших во время конфликта в ее стране. Правительство осознает необходимость осуществления мер по реабилитации и с этой целью разработало в сотрудничестве со специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций и НПО такие программы, как совместная инициатива по борьбе с сексуальным насилием в отношении женщин, молодых людей и детей. Эта инициатива состоит из ряда компонентов, предусматривающих психологическое и медицинское лечение, социальную реинтеграцию, правовую помощь и реформы в целях борьбы с сексуальным насилием. Статья 15

новой Конституции гласит, что власти обеспечат ликвидацию сексуального насилия и что все виды сексуального насилия, совершаемые с намерением разрушить семью или устранить людей, являются преступлением против человечности. Кроме того, в настоящее время рассматривается законопроект о пресечении сексуального насилия. Министерство обороны принимает соответствующее участие, осуществляя шаги по повышению степени осведомленности среди военных и полиции в целях сокращения случаев такого насилия.

Право на жизнь и запрещение пыток (статьи 6 и 7)

15. Касаясь вопроса 7 о применении в 2004 году процессуальных действий против сотрудников полиции в Калемие, она указывает, что дело было передано в Государственную прокуратуру и что один из полицейских был осужден.

16. В ответ на вопрос 8 она говорит, что в Международный день Организации Объединенных Наций в поддержку жертв пыток правительство организует совместно с НПО и международными партнерами кампании повышения степени осведомленности с использованием плакатов и телевизионных сообщений о ресурсах, которые выделяются жертвам. Последним предоставляется правовая помощь и предлагается реабилитация. В области профилактики организуется профессиональная подготовка судей и сотрудников правоохранительных органов по вопросам, касающимся прав лиц, которые подозреваются в нарушении уголовных законов.

17. В отношении вопроса 9 она указывает, что цели переходного периода предусматривают восстановление мира, реконструкцию, восстановление территориальной целостности и государственной власти на всей территории страны. Была проведена интеграция вооруженных групп в целях создания реструктуризированной национальной армии под единым командованием; это будет иметь важное значение для обеспечения безопасности в ходе предстоящих выборов. Члены вооруженных групп были демобилизованы и реинтегрированы в общество. Ведется структурная перестройка системы правосудия, особенно в военной сфере, и были распущены Военный трибунал и Суд государственной безопасности. Продолжается сотрудничество с Международным уголовным судом, а также совместная военная операция между вооруженными силами

и МООНДРК, особенно в округе Итури и провинции Южная Киву.

18. Отвечая на вопрос 10, она говорит, что мораторий на смертную казнь был отменен во время войны, когда произошло резкое увеличение числа тяжких преступлений. Однако после отмены моратория смертные казни не применялись, и в настоящее время возобновлены переговоры в целях восстановления моратория.

Запрещение рабства (статья 8)

19. В ответ на вопрос 11 она говорит, что, хотя рабство запрещено, во время войны отмечались случаи, особенно в округе Итури, когда женщины и дети похищались вооруженными бандформированиями и принуждались к сексуальному рабству; после окончания войны таких случаев больше не отмечалось.

Безопасность лиц и право не подвергаться произвольному задержанию (статья 9)

20. Касаясь вопроса 12, она отмечает, что, действительно нехватка продовольствия является одной из важных проблем в тюрьмах и вызывает обеспокоенность у правительства. Хотя в бюджете на 2006 год запланировано увеличение ассигнований на тюрьмы, объем финансовых средств по-прежнему является недостаточным. Обычно лицо, совершившее мелкое правонарушение, не подвергается аресту. Как правило, на него налагается штраф. Длительные сроки превентивного заключения связаны с нехваткой судей; в настоящее время предпринимаются усилия по приему на работу новых судей. В таких случаях происходит вмешательство министерства по правам человека в целях обеспечения соблюдения законодательства о содержании под стражей. Что касается арестов, проводимых Специальной президентской группой по вопросам безопасности, то при представлении министерством по правам человека соответствующих жалоб оно направляет их в министерства юстиции и обороны, которые обращаются с просьбой о прекращении этого преследования и направлении дел виновных или подозреваемых на рассмотрение судьи.

Запрещение тюремного заключения за невыполнение контрактных обязательств (статья 11)

21. В ответ на вопрос 13 она говорит, что заключение под стражу за неуплату долгов не является распространенным, но иногда имеет место. Министерство по правам человека осуждает такие случаи и немедленно информирует министерство юстиции о нарушениях, обращаясь к нему с просьбой проинструктировать судебные власти о принятии соответствующих мер в отношении лиц, ответственных за это. Необходимо также установить, связано ли рассматриваемое дело с мошенничеством. Министерство по правам человека организует для представителей властей и армии семинары и практикумы по правам человека; инструктаж по международным договорам о правах человека является одним из компонентов базового обучения новых призывников в армию.

22. **Г-н Амор** с сожалением отмечает, что, хотя в докладе страны содержится много сведений о законодательстве и Конституции, в нем отсутствует информация о том, что делается на практике по осуществлению Пакта. Он хотел бы получить разъяснение о том, какое место занимают положения Пакта во внутреннем законодательстве страны: могут ли они применяться в судах и применяли ли суды эти положения? В новой Конституции говорится, что заключенные страной международные договоры и соглашения превалируют над внутренним законодательством при условии применения их другой стороной. Правильно ли он понимает, что такое положение относится лишь к двусторонним договорам, а не к международным договорам о правах человека. Он хотел бы узнать, ведется ли учет случаев, когда обычное право входило в коллизию с положениями Пакта.

23. Дискриминация в отношении женщин зачастую объясняется существующими традициями. Он интересуется, требуется ли замужней женщине по-прежнему получать разрешение мужа для осуществления некоторых юридических процедур. Причины неучастия женщин в процессе выработки решений изложены в пункте 51 доклада. Ясно, что многое еще предстоит сделать для устранения такой дискриминации. Как женщины могут быть уверены в себе, если они не имеют возможности посещать школу? Он хотел бы получить более подробную статистику относительно образования женщин и

политики предупреждения дискриминации в отношении их.

24. Он обеспокоен высоким уровнем младенческой и материнской смертности, который также свидетельствует о социальном отношении к женщинам, а также сообщениями о случаях рабства, связанных с проституцией, особенно девочек, правосубъектность которых в некоторых случаях не признается. Он хотел бы узнать более подробную фактологическую информацию по этим вопросам.

25. **Г-н Глеле Аханханзо** говорит, что, несмотря на многие трудности, с которыми сталкивается страна, она добилась определенного прогресса, в связи с чем есть надежда в отношении будущего. Однако он сожалеет, что в докладе отсутствуют важная информация и данные, касающиеся реального положения в стране. Это отсутствие существенных сведений вызывает более, чем удивление, ввиду того, что в декабре 2001 года был учрежден межведомственный комитет в рамках министерства по правам человека в целях подготовки периодических докладов государства-участника для договорных органов по правам человека. Аналогичным образом, он сожалеет, что делегация не представила письменные ответы на перечень тем Комитета до нынешнего заседания.

26. Комитету особенно интересно узнать, осуществляется ли на практике Пакт и каким образом. Он просит представить информацию о взаимосвязи между Пактом и новой Конституцией и применимостью положений первого во внутреннем законодательстве страны; о степени осведомленности людей о правах человека; влиянии племенных связей; роли обычного права, особенно в случаях коллизий с законодательством или положениями Пакта; и мерах по поощрению прав женщин и детей. Он отмечает, например, в области прав женщин, что согласно статье 448 Семейного кодекса замужняя женщина должна получать разрешение своего мужа на осуществление ею юридических действий, и он интересуется, какой достигнут прогресс в деле приведения соответствующего законодательства в соответствие с международно-правовыми документами.

27. Он выражает также большую обеспокоенность по поводу явной безнаказанности, с которой происходят нарушения прав человека; безнаказанность, по-видимому, стала почти узаконенной. Комитет получил много сообщений из различных источни-

ков о насилии и нарушениях прав человека, в том числе нападениях на правозащитников, например, об убийстве исполнительного секретаря организации «Эритье дё ля жюстис» г-на Паскаля Кабунгулы Кибемби и о случаях подавления, убийств и изнасилований гражданских лиц. Необходимо представить более подробную информацию о том, какие меры принимает правительство для расследования таких нарушений прав человека и уголовного преследования лиц, ответственных за них, в частности в случаях, которые связаны с полицейскими и военными. Он также просит представить более подробную информацию о действиях, предпринимаемых государством-участником с целью выполнения заключительных замечаний Комитета.

28. Г-жа Палм занимает место Председателя.

29. **Г-н Солари Иригойен** с удовлетворением отмечает искреннее желание делегации содействовать осуществлению прав человека и говорит, что Комитет принимает к сведению достигнутый прогресс, например, в области проведения правовых реформ и принятия новой Конституции, что заслуживает особого одобрения, учитывая трудные обстоятельства, которые сложились в стране. Вместе с тем нужна более подробная информация о фактическом положении в области прав человека в стране, и следует предпринять более эффективные усилия по повышению степени осведомленности о правах человека не только в рамках министерства по правам человека, но и всего общества и, в частности, полиции и армии.

30. Он выражает обеспокоенность по поводу того, что, хотя государство-участник подписал Конвенцию против пыток, согласно пункту 73 доклада, пытка не является конкретным правонарушением по внутреннему законодательству, а рассматривается как отягчающее обстоятельство. Он также обеспокоен тем, что статья 16 новой Конституции, принятой в феврале 2006 года, не содержит конкретного упоминания о пытках и, следовательно, является более узкой по своему смыслу, чем статья 15 переходной Конституции и статья 7 Пакта. Это вызывает особое беспокойство, поскольку пытки и бесчеловечное обращение широко распространены в Демократической Республике Конго.

31. Что касается насилия в отношении женщин, то он с сожалением отмечает тот факт, что, например, в случае инцидентов в Калемие лишь один сотру-

дик полиции на данный момент был признан виновным в совершении незаконных деяний. Независимый эксперт по положению в области прав человека в Демократической Республике Конго аналогичным образом отметил широкое распространение насилия в отношении женщин и детей и грубое обращение с ними, включая их изнасилование в тех случаях, когда они находились в руках полицейских и военных и даже преподавателей.

32. Хотя законопроект о пытках подготовлен, по сообщениям неправительственных организаций, его утверждение застопорилось; он просит делегацию сообщить о нынешнем состоянии этого законопроекта. Хотя в своих устных ответах делегация заявила, что в настоящее время организуются кампании по повышению степени осведомленности о правах человека, проводится профессиональная подготовка судей и гражданских служащих по правам человека и осуществляются семинары по правам человека для правоохранительных органов и т.д., ответ государства-участника является абсолютно неадекватным, в свете многих тысяч случаев насилия, пыток и изнасилований.

33. Что касается вопроса о насильственных исчезновениях, то, хотя делегация упомянула, в частности, о восстановлении государственной власти, демобилизации и правовых реформах, она не представила достаточной информации. Рабочая группа Организации Объединенных Наций по насильственным и недобровольным исчезновениям и неправительственные организации указали на многие случаи насильственных исчезновений, обусловленные не только действиями милиции и вооруженных бандформирований, но и правоохранительных органов и армии. Требуется представить гораздо больше информации об усилиях по решению этой проблемы.

34. Он сожалеет об отмене моратория на смертную казнь. Если на практике в течение десятилетия не применялась смертная казнь, кроме как в рамках военной юрисдикции (CCPR/C/COD/2005/3, пункт 67), он интересуется, почему был отменен мораторий, и призывает государство-участник быстрее продвигаться по пути отмены смертной казни.

35. **Г-н Джонсон Лопес** вновь заявляет, что случаи, упомянутые по вопросу 12 перечня тем, если будут подтверждены, будут считаться нарушениями статьи 9 Пакта. Он просит представить больше ин-

формации о нынешнем положении дел и интересуется, будут ли осуществлены гарантии прав человека, которые содержатся в Конституции, принятой в феврале 2006 года. Он также вновь заявляет об обеспокоенности Комитета по поводу действий военных трибуналов и осуществления права на справедливое судебное разбирательство и интересуется, действительно ли достаточно 1743 судей для обеспечения функционирования действенной и эффективной судебной системы для населения, численность которого составляет почти 60 миллионов.

36. **Г-жа Шане**, Председатель, вновь занимает место Председателя.

37. **Г-н Ширер** спрашивает, собирается ли правительство серьезно рассмотреть мнения Комитета, касающиеся сообщений, перечисленных по вопросу 3 перечня тем, и дать ответы на просьбы Комитета о представлении информации.

38. Что касается действий сотрудников правоохранительных органов, то он отмечает, что в новой Конституции проводится различие между национальной полицией и вооруженными силами, при этом он интересуется, соблюдается ли это различие на практике. Он хотел бы знать, действуют или запланированы ли программы учебной подготовки по правам человека для сотрудников полиции и вооруженных сил. По статье 156 Конституции сотрудники полиции относятся к юрисдикции военных трибуналов, в связи с чем возникает вопрос о безнаказанности и их неясной роли.

39. **Г-н Кёлин** говорит, что, согласно последним сообщениям, продолжали иметь место широкомасштабные нарушения прав человека, несмотря на прекращение войны. Он хотел бы услышать, какие шаги предпринимает правительство для прекращения этих широкомасштабных нарушений, для защиты гражданского населения и обеспечения исключения из них представителей правительства. Новая Конституция гарантирует как право на свободу передвижения, так и на создание домашнего очага; поэтому он с интересом бы услышал, что делает правительство для защиты прав лиц, перемещенных внутри страны.

40. **Сэр Найджел Родли** отмечает, что, хотя страны часто утверждают, что определение пыток охватывается определением других преступлений, он никогда раньше не слышал, что пытки квалифицируются как отягчающее обстоятельство при совер-

шении других преступлений. По его мнению, пришло время устранить такой пробел в законодательстве страны. Ввиду отсутствия сотрудничества со стороны правительства в связи с какими-либо сообщениями, представлявшимися Комитету с 1993 года, он спрашивает, на какое сотрудничество в будущем может рассчитывать Комитет.

41. **Г-жа Веджвуд** спрашивает, существуют ли программы эвакуации гражданских лиц из зон конфликтов в восточной части страны и были ли задействованы какие-либо программы или проведены мероприятия с целью их реабилитации. Она хотела бы также услышать более подробные сведения о межучрежденческом процессе, связанном с подготовкой доклада, и получении комитетом по подготовке докладов указаний со стороны соответствующих министерств о ситуации в конфликтных зонах.

42. Касаясь случая неправомерного увольнения почти 300 судей, она спрашивает, был ли кто-либо наказан за свои действия в связи с этим.

43. **Г-жа Калала** (Демократическая Республика Конго) признает, что изложенные в докладе данные могут быть неполными, поскольку доклад был подготовлен в период окончания войны. Учитывая территорию страны и трудную обстановку, а также сложности в установлении связей в результате разрушения инфраструктуры и истощения ресурсов в ходе войны, получить недостающую информацию, особенно с 1990-х годов, будет трудно. Однако сложность в представлении информации, касающейся, в частности, сообщений, о которых упомянули некоторые члены Комитета, не должна рассматриваться как нежелание страны участвовать в этом процессе.

44. В соответствии с новой Конституцией были устранены многие виды обычной практики, которые ранее мешали жизни женщин. Правительство принимает меры по созданию правовых и судебных рамок в целях обеспечения гендерного равенства, а министерство по делам женщин в свою очередь осуществляет мероприятия по изменению менталитета. Низкий уровень представленности женщин в правительстве и Национальной ассамблее является частью проблемы, поскольку вопросы, непосредственно касающиеся женщин, вызывают небольшой интерес. Ввиду отсутствия самоуверенности женщин в свои силы трудно найти среди них лиц, гото-

вых стать кандидатами на предстоящих выборах в Национальную ассамблею. Наилучшим путем изменения менталитета является образование; начинают появляться, хотя и скромные, но положительные результаты в приеме девочек в школы.

45. Наконец, она призывает понять причину отсутствия достаточных статистических данных, указав на тот факт, что правительство находится у власти всего лишь три года и по-прежнему сталкивается со многими проблемами; половина его бюджетных средств поступает из внешних источников. Его программы борьбы с ВИЧ/СПИДом и материнской и детской смертностью, хотя и шаткие, пользуются поддержкой самого президента и его участием в них.

Заседание закрывается в 18 ч. 00 м.